

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

PRÉSIDENT

Dr Nicola Sasanelli
Embassy of Italy
Canberra, Australia

PRÉSIDENT, COMITE SCIENTIFIQUE

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California, USA

ARGENTINE

Représentant :

Ministro Ariel R. Mansi
Dirección General de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Représentant suppléant :

Secretario Gabriel Servetto
Dirección General de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Conseillers :

Dr. Enrique R. Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr. Leszek Bruno Prenski
Cámara Argentina de Armadores Pesqueros
Congeladores
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant :

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Représentants suppléants :

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr John Davis
Compliance Section
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Matt Gleeson
Fisheries and Aquaculture Branch
Agriculture, Fisheries and Forestry Australia
Canberra

Mr Ian Hay
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Ms Victoria O'Brien
Antarctic Fisheries
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Paul Panayi
Legal Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

Conseillers :

Mr Bill Bleathman
Representative of Australian State
and Territory Governments
Tasmania

Mr Martin Exel
Representative of Australian Fishing Industry
Austral Fisheries
Western Australia

Mr Quentin Hanich
Representative of Australian Conservation
Organisations
Canberra

(1^{ère} semaine uniquement)

Ms Astrida Mednis
Sustainable Fisheries Section
Environment Australia
Canberra

Dr Stephen Nicol
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

(2^{ème} semaine uniquement)

Ms Sarah Scott
Sub-Antarctic Section
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Ms Celeste Shootingstar
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Richard Williams
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

BELGIQUE

Représentant :

Mr Patrick Renault
Consulate-General of Belgium
Sydney

Représentant suppléant :

Mr Daan Delbare
Department of Sea Fisheries
Oostende

BRÉSIL

Représentant :

Dr Edith Fanta
Departamento Biologia Celular
Universidade Federal do Paraná
Curitiba

Représentant suppléant : Mr Staffan Ekwall
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

Conseiller : Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Institute
Hamburg

FRANCE

Représentant : M. Michel Trinquier
Ministère des Affaires étrangères
Paris

Représentant suppléant : M. Michel Brumeaux
Ministère des Affaires étrangères
Paris

Conseillers : M. Julien Turenne
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichthyologie générale et appliquée
Paris

M. Marc Ghiglia
UAPF
Paris

GERMANY

Représentant : Dr Wolfgang Klapper
Economic and Legal Section
Embassy of the Federal Republic of Germany
Canberra, Australia

Représentant suppléant : Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Germany

Conseiller : Dr Cornelius Hammer
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg

INDE

Représentant : Mr V. Ravindranathan
Department of Ocean Development
Centre for Marine Living Resources and Ecology
Kochi

ITALIE

Représentant : Ambassador Dino Volpicelli
Embassy of Italy
Canberra, Australia

Représentants suppléants : Counsellor Marco della Seta
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Prof. Gian Carlo Carrada
Department of Zoology
University of Naples Frederico II
Naples

Conseillers : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Sciences
University of Siena
Siena

Prof. Massimo Azzali
CNR-IRPEM
Ancona

Dr Marino Vacchi
ICRAM
Rome

Prof. Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology
University of Messina
Messina

JAPON

Représentant : Mr Daishiro Nagahata
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Représentants suppléants : Mr Kaoru Kurosawa
International Affairs Division
Fisheries Agency of Japan
Tokyo

Mrs Keiko Suzuki
Fishery Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Conseillers : Mr Tomoki Asada
Agriculture and Marine Products Office
Ministry of Economy, Trade and Industry
Tokyo

Prof. Mitsuo Fukuchi
Center for Antarctic Environment Monitoring
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Dr So Kawaguchi
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Ryoichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

CORÉE, RÉPUBLIQUE DE

Représentant : Mr Dong-hee Chang
Treaties Bureau
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul

Représentants suppléants : Mr Soon-song Kim
Coastal and Offshore Fisheries Division
National Fisheries Research
and Development Institute
Seoul

Mr Yongsoo Lee
First Secretary
Embassy of the Republic of Korea
Canberra, Australia

Dr Hyoung-chul Shin
Polar Science Laboratory
Korea Ocean Research and Development Institute
Seoul

Dr SungKwon Soh
International Cooperation Division
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Conseillers : Mr Choon-Ok Ku
Dongyang Fisheries Co. Ltd
Seoul

Mr Doo-Sik Oh
Insung Co.
Seoul

NAMIBIE

Représentant : Mr Peter Katso Schivuté
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Walvis Bay

Conseiller : Mr Angel Tordesillas
NovaNam Ltd
Luderitz

NOUVELLE-ZÉLANDE

Représentant : Mr John Adank
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Représentant suppléant : Mr Grant Bryden
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Conseillers : Mr Bruce Bell
Ministry of Fisheries
Wellington

Dr Andrew Bignell
Department of Conservation
Wellington

Ms Anna Broadhurst
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Ms Alexandra Edgar
Ministry of Fisheries
Wellington

Ambassador Roger Farrell
New Zealand Permanent Mission to the UN
Geneva, Switzerland

Mr Greg Johansson
Industry Representative
Timaru

Dr Barbara Maas
Department of Conservation
Wellington

Mr Graham Patchell
Industry Representative
Nelson

Mr Matthew Paterson
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Dr Kevin Sullivan
Ministry of Fisheries
Wellington

Mr Barry Weeber
Environmental NGO Representative
Forest & Bird
Auckland

NORVÈGE

Représentant : Ambassador Jan Tore Holvik
Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Représentant suppléant : Mr Terje Løbach
Directorate of Fisheries
Bergen

Conseillers : Mr Lars S. Alsaker
Royal Norwegian Embassy
Canberra, Australia

Mr Per Erik Bergh
Special Adviser to the Permanent Secretary
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Namibia

Mr Are Dommasnes
Marine Resources Centre
Institute of Marine Research
Bergen

Dr Davor Vidas
Fridtjof Nansen Institute
Lysaker

POLOGNE

Représentant : Mr Tomasz Zoladkiewicz
Embassy of the Republic of Poland
Sydney, Australia

RUSSIE, FÉDÉRATION DE

Représentant : Mr Leonid Kholod
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Représentant suppléant : Mr Vadim Brukhis
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Conseillers : Mr G.V. Gusev
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Mr Alexei A. Kouzmitchev
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Vladimir Senioukov
PINRO
Murmansk

Dr Konstantin Shust
VNIRO
Moscow

Mr Oleg Sizov
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Victor Solodovnik
VNIRO
Moscow

Dr Viatcheslav Sushin
AtlantNIRO
Kaliningrad

Mr Vasily Titushkin
Legal Department
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

AFRIQUE DU SUD

Représentant : Dr Denzil Miller
Marine and Coastal Management
Department of Environment Affairs
Cape Town

Représentants suppléants : Ms Theresa Akkers
Marine and Coastal Management
Department of Environment Affairs
Cape Town

(1^{ère} semaine uniquement) Mr Marcel Kroese
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs
Cape Town

Conseillers : Mr Daniel Bailey
Fishing Industry Representative
Cape Town

Mr Brian Flanagan
Fishing Industry Representative
Cape Town

(1^{ère} semaine uniquement) Mr Harold Hoyana
South African High Commission
Canberra, Australia

Mr Mudini Makhethakhetha
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Ms Karen Sack
NGO Representative
Cape Town

Mr Barry Watkins
Marine and Coastal Management
Cape Town

ESPAGNE

Représentant : Sra. Carmen-Paz Martí
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid

Représentant suppléant : Sr. Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife

Conseiller Sr. Javier Garcia-Larrache
Embassy of Spain
Canberra, Australia

SUÈDE

Représentant : Ambassador Eva Kettis
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Représentant suppléant : Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

UKRAINE

Représentant : Dr Volodymyr V. Herasymchuk
State Committee for Fisheries of Ukraine
Department of Foreign Economic Relations
and Marketing
Kiev

Représentant suppléant : Dr Eugeny P. Goubanov
YugNIRO
State Committee for Fisheries of Ukraine
Crimea

Conseiller : Mr Alexander Gergel
Hobart, Tasmania

ROYAUME-UNI

Représentant : Dr Mike Richardson
Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Représentants suppléants :

Mr Anthony Aust
Foreign and Commonwealth Office
London

Prof. John Beddington
Department of Environmental Science
and Technology
Imperial College
London

Prof. John Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Conseillers :

Dr David Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Royal School of Mines
London

Ms Margaret Borland-Stroyan
Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr John Dudeney
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr Inigo Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Mr Gordon Liddle
C/- Foreign and Commonwealth Office
London

Ms Indrani Lutchman
World Wide Fund for Nature
Godalming

Mr Daniel Woodier
British High Commission
Canberra, Australia

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Représentant : Mr Raymond V. Arnaudo
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, DC

Représentant suppléant : Dr Robert Hofman
Washington, DC

Conseillers : Mrs Beth Clark
The Antarctica Project
The Antarctic and Southern Ocean Coalition
Washington, DC

Ms Kimberly Dawson
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr E. Spencer Garrett
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr Michael Gonzales
National Marine Fisheries Service
Southwest Enforcement Division
Long Beach, California

Dr Roger Hewitt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Mr Mitch Hull
Representative of Industry
Top Ocean Incorporated
Kodiak, Alaska

Mr Christopher Jones
Southwest Fisheries Science Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

OBSERVATEURS – ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

ASOC (1 ^{ère} semaine)	Ms Joanna Anderson ASOC Wellington, New Zealand
(2 ^{ème} semaine)	Dr Alan Hemmings Senior Advisor, ASOC Christchurch, New Zealand
(1 ^{ère} semaine)	Ms Margaret Moore ASOC Australia
	Dr. Cristián Pérez ASOC Santiago, Chile
	Mr Mark Stevens ASOC Washington, DC, USA

OBSERVATEURS – PARTIES NON CONTRACTANTES

CHINE, REPUBLIQUE POPULAIRE DE	Mr Gang Zhao Bureau of Fisheries Ministry of Agriculture Beijing
	Mr Weijia Qin Chinese Arctic and Antarctic Administration Beijing
	Mr Niu Baoyuan CNFC International Fisheries Corp. Beijing
ÎLE MAURICE	Mr Atmanun Venkatasami Albion Fisheries Research Centre Ministry of Fisheries and Marine Resources Petite Rivère
SEYCHELLES	Mr Gerard Domingue Seychelles Fishing Authority Victoria

SECRETARIAT

Secrétaire exécutif	Esteban de Salas
Chargé des affaires scientifiques	Eugene Sabourenkov
Directeur des données	David Ramm
Chargé de l'administration et des finances	Jim Rossiter
Coordinatrice des publications et de la traduction	Genevieve Tanner
Administratrice des ressources informatiques	Rosalie Marazas
Coordinatrice, application des mesures	Natasha Slicer
Réceptionniste	Rita Mendelson
Aide-comptable	Christina Macha
Production et distribution des documents	Philippa McCulloch
Assistante à la publication	Dorothe Forck
Technicien (réseau informatique)	Fernando Cariaga
Support technique (réseau informatique)	Matthew Carius
Analyste des données des observateurs scientifiques	Eric Appleyard
Assistante à la saisie des données	Lydia Millar
Equipe de traduction française	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
Equipe de traduction russe	Blair Denholm Natalia Sokolova Vasily Smirnov
Equipe de traduction espagnole	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández

Interprètes

Rosemary Blundo
Jorge Cziment
Robert Desiatnik
Paulin Djité
Sandra Hale
Rozalia Kamenev
Demetrio Padilla
Ludmilla Stern
Irene Ullman